

1. Balorazio-arauak

Euskadiren Ondareari buruzko Legeak ezartzen du erakunde autonomoek eduki ditzaketen ondare eta eskubide guztiak Euskadiren Ondaretzat ulertuko direla, nahiz eta bere baliabidez erosiak izan.

Halaber, jasotzen du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak duela aurreko artikuluan aipatutako ondare eta eskubideen titulartasuna, eta hauek erakunde autonomoari atxikituta egongo direla.

a) Ibilgetze inmaterialak

Ibilgetze inmaterialen eskuraketak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta linealki 5 urteko epean amortizatzen dira.

b) Ibilgetze materialak

Ibilgetze materialen eskuraketak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta hurrengo portzentaiei jarraikiz amortizatzen dira:

Eraikuntzak	%1,16 - 9,09
Instal. teknikoak eta makineria	% 10
Bestelako instal., tresneria eta altzaria	%10 - 20
Bestelako ibilgetua	%20

c) Zenbait ekitalditan banatzeko sarrerak

Epigrafe honetan norbere baliabidez erosi gabeko eta erakundeari atxikituriko ibilgetuari dagozkion banatzeko sarrerak jasotzen dira.

Diru-sarrera hauek emaitzei egotziko zaizkie "Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak" izeneko kontua ordainduz eta atxikituriko aktiboen amortizazio kostua onartzen den epe berean.

d) Sarrerak eta gastuak

Sarrerak eta gastuak, sortutako aldiaren arabera kontabilizatzen dira, eta ez kobruak edo ordainketak egiten diren epearen arabera.

1. Normas de Valoración

La Ley de Patrimonio de Euskadi establece que todos los bienes y derechos en posesión de organismos autónomos tendrán la consideración de Patrimonio de Euskadi, aunque los adquieran por sus propios medios.

Asimismo, recoge que la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi ostenta la titularidad de los bienes y derechos mencionados en el artículo anterior, encontrándose adscritos al organismo autónomo.

a) Inmovilizaciones inmatrimales

Las inmovilizaciones inmatrimales figuran contabilizadas a su precio de adquisición y se amortizan linealmente en un período de 5 años.

b) Inmovilizaciones materiales

Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función del siguiente porcentaje:

Construcciones	1,16 - 9,09%
Instal. técnicas y maquinaria	10 %
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	10 - 20%
Otro inmovilizado	20%

c) Ingresos a distribuir en varios ejercicios

En este epígrafe se recogen los ingresos a distribuir correspondientes al inmovilizado adscrito al organismo no adquirido por sus propios medios.

Estos ingresos se imputan a resultados con abono a la cuenta "Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio", en los mismos plazos en los que se reconoce el coste por la amortización de los activos afectos.

d) Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se reconocen contablemente en función del período en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.

2. Ibilgetze inmaterialak

Epígrafe honetako idazpenetan hurrengo mugimenduak izan dira:

2. Inmovilizaciones inmateriales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros		
	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	Jabetza intelektuala <i>Propiedad intelectual</i>	Guztira <i>Total</i>
KOSTUA <i>COSTE</i>			
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	192.000	15.025	207.025
2008ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	192.000	15.025	207.025
AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN</i>			
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	76.800	15.025	91.825
Dotazioak / Dotaciones	38.400		38.400
2008ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	115.200	15.025	130.225
KONTABILITATE BALIO GARBIA <i>VALOR NETO CONTABLE</i>			
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	115.200		115.200
2008ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	76.800		76.800

3. Ibilgetze materialak

Epígrafe honetako mugimenduak izan dira:

idazpenetan hurrengo

3. Inmovilizaciones materiales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros					
	Lursailak eta eraikuntzak	Instalazio teknikoak eta makineria	Bestelako instalazioak, tresneria eta altzaria	Bestelako ibilgetua	Bideango ibilgetze materialentzako aurrerakinak	Guztira
	Terrenos y construcciones	Instalaciones técnicas y maquinaria	Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	Otro inmovilizado	Anticipos para inmovilizaciones materiales en curso	Total
KOSTUA						
COSTE						
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa						
Saldo al 1 de enero de 2008	13.108.902	2.112.835	1.018.497	610.738	26.082	16.877.055
Sarrerak / Entradas		206.699	207.493	48.628	573.412	1.036.232
Bajak / Bajas		(470.538)	(105.758)	(157.894)		(734.189)
2008ko abenduaren 31ko saldoa						
Saldo al 31 de diciembre de 2008	13.108.902	1.848.997	1.120.233	501.473	599.495	17.179.099
AMORTIZAZIOA						
AMORTIZACIÓN						
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa						
Saldo al 1 de enero de 2008	4.851.180	1.464.199	492.606	383.958		7.191.944
Dotazioak / Dotaciones	799.271	160.295	138.043	97.999		1.195.608
Bajak / Bajas		(470.538)	(105.758)	(157.894)		(734.189)
2008ko abenduaren 31ko saldoa						
Saldo al 31 de diciembre de 2008	5.650.451	1.153.957	524.892	324.063		7.653.363
KONTABILITATE BALIO GARBIA						
VALOR NETO CONTABLE						
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa						
Saldo al 1 de enero de 2008	8.257.722	648.636	525.891	226.780	26.082	9.685.112
2008ko abenduaren 31ko saldoa						
Saldo al 31 de diciembre de 2008	7.458.450	695.040	595.341	177.409	599.495	9.525.736

4. Eskubide aitortuengatikozordunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

4. Deudores por derechos reconocidos

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
ESKUBIDE AITORTUENGATIKO ZORDUNAK		
DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS		
Aurtengo ekitaldia		
<i>Ejercicio corriente</i>	878	11.649
Aurreko ekitaldia		
<i>Ejercicio anterior</i>	4.388	
	5.266	11.649

Aurreko ekitaldietako eskubide aitortuengatikozordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da :

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontua	Eurotan / En euros		
	Kobratzeko dauden eskubideak 08-01-01ean	Ekitaldian izandako diru-bilketa	Kobratzeko dauden eskubideak 08-12-31n
<i>Presupuesto</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 01-01-08</i>	<i>Recaudación durante el ejercicio</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 31-12-08</i>
2007	11.649	7.261	4.388
GUZTIRA/TOTAL	11.649	7.261	4.388

5. Langileak

Epigrafearen banaketa honako hau da:

5. Personal

El desglose de este epígrafe es :

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008	2007ko ekitaldia Ejercicio 2007
Langileentzako maileguak		
<i>Préstamos al personal</i>	9.781	32.479
Ordainsariengatiko aurrerakinak		
<i>Anticipos de remuneraciones</i>	2.258	3.202
	12.039	35.681

"Langileentzako maileguak" deritzon kontuko mugimenduak honako hauek izan dira:

Los movimientos de la cuenta "Préstamos al personal" han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros		
	2008ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	Amortizatuak <i>Amortizados</i>	2008ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>
Langileentzako maileguak			
<i>Préstamos al personal</i>	32.479	22.699	9.781
	32.479	22.699	9.781

Langileentzako maileguak interesik gabeak dira, eta gehienez 48 hilabeteko iraupena dute.

Los préstamos al personal son sin interés y con una duración máxima de 48 meses.

6. Finantza-inbertsio iragankorrak

Epigrafe honetan, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekiko saldo zorduna jasotzen da. Saldo zordun hori, erakunde autonomoaren sorreratik egindako eragiketen saldo metatuek osatzen dute; izan ere, aipatutako erakunde horren diruzaintza eragiketa gehienak, Euskal Herriko Diruzaintza Orokorraren bitartez egiten dira.

6. Inversiones financieras temporales

Este epígrafe recoge el saldo deudor con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi formado por el acumulado de operaciones desde la constitución del organismo autónomo como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería de dicho organismo se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

7. Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

7. Acreedores por obligaciones reconocidas

La composición del saldo de este epígrafe es la siguiente:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
ERANTZUNBEHAR AITORTUENGATIKO HARTZEKODUNAK		
<i>ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS</i>		
Aurtengo ekitaldia		
<i>Ejercicio corriente</i>	2.705.744	1.793.764
	2.705.744	1.793.764

Aurreko ekitaldietako erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da :

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontua	Eurotan / En euros		
	Ordaintzeko dauden obligazioak 08-01-01ean	Ekitaldian izandako ordainketak	Ordaintzeko dauden obligazioak 08-12-31n
<i>Presupuesto</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 01-01-08</i>	<i>Pagos durante el ejercicio</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 31-12-08</i>
2007	1.793.764	1.793.764	
GUZTIRA/ TOTAL	1.793.764	1.793.764	

8. Herri Administrazioak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

8. Administraciones Públicas

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia <i>Ejercicio 2008</i>	2007ko ekitaldia <i>Ejercicio 2007</i>
Gizarte-Segurantzaren hartzekoduna <i>Seguridad Social acreedora</i>	315.735	354.102
Gizarte-aurreikuspeneko bestelako erakundeak hartzekodunak <i>Otros organismos de previsión social acreedores</i>	12.513	11.678
Ogasun Publikoa, egindako atxikienengatik hartzekoduna <i>Hacienda Pública, acreedor por retenciones practicadas</i>	183.197	196.441
	511.445	562.222

9. Urteko finantzaketa-koadroa

A.- Ekitaldiko emaitzari zuzenketa:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
Ekonomia-ondare emaitza		
<i>Resultado económico-patrimonial</i>	4.121.817	1.948.072
Ibilgetuaren amortizaziorako zuzkidurak		
<i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	1.234.008	1.218.920
Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak		
<i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>	(593.745)	(624.501)
	4.762.081	2.542.491

9. Cuadro de financiación anual

A.- Corrección al resultado del ejercicio:

B.- Fondoaren jatorria eta aplikazioa:

B.- Origen y aplicación de fondos:

	Eurotan / En euros			Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia		2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
<i>FONDOEN APLIKAZIOAK</i>	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>	<i>FONDOEN JATORRIAK</i>	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
<i>APLICACIONES DE FONDOS</i>			<i>ORIGENES DE FONDOS</i>		
IBILGETUAREN ESKURAKETAK			ERAGIKETETATIK SORTUTAKO		
<i>ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</i>			BALIABIDEAK		
Ibilgetze materialak			<i>RECURSOS PROCEDENTES</i>		
<i>Inmovilizaciones materiales</i>	1.036.232	1.274.483	<i>DE LAS OPERACIONES</i>	4.762.081	2.542.491
	1.036.232	1.274.483			
	4.762.081	2.542.491		4.762.081	2.542.491
GEHIEGIZKO JATORRIA					
APLIKAZIOEKIKO					
<i>EXCESO DE ORIGENES</i>					
<i>SOBRE APLICACIONES</i>					
Kapital zirkulatz. gehikuntza					
<i>Aumento del capital circulante</i>	3.725.848	1.268.009			
	4.762.081	2.542.491		4.762.081	2.542.491

C.- Kapital zirkulatzaillearen aldaketa:

C.- Variación del capital circulante:

Eurotan / En euros

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008		2007ko ekitaldia Ejercicio 2007	
	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones
	ZORDUNAK <i>DEUDORES</i>			
Eskubide aitortuengatikoz zordunak <i>Deudores por derechos reconocidos</i>		6.383	5.121	
Langileak <i>Personal</i>		23.642		31.646
BESTELAKO ZORRAK <i>OTRAS DEUDAS</i>				
Erantzunbehar aitortuengatikoz hartzekodunak <i>Acreedores por obligaciones reconocidas</i>		911.980	167.503	
Zenbait hartzekodun <i>Acreedores varios</i>		279		3
Herri Administrazioak <i>Administraciones Públicas</i>	50.777			135.452
FINANTZA-INBERTSIO IRAGANKORRAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES</i>				
Administrazio Orokorrari kredituak <i>Créditos a la Administración General</i>	4.746.247		1.147.243	
DIRUZAINNTZA <i>TESORERÍA</i>		128.891	115.244	
	4.797.024	1.071.176	1.435.110	167.101
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA <i>VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</i>	3.725.848		1.268.009	

10. Ekonomia-ondare emaitza eta aurrekontu emaitzaren arteko bateratzea**10. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario**

Bateratzea honela laburbiltzen da:

La conciliación se resume como sigue:

	<u>Eurotan / En euros</u>
2008 EKITALDIKO EKONOMIA-ONDARE MOZKINA <i>BENEFICIO ECONÓMICO-PATRIMONIAL DEL EJERCICIO 2008</i>	4.121.817
KEN: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO GASTUAK <i>MENOS: GASTOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	1.036.232
Ibilgetze materialen eskuraketak <i>Adquisiciones de inmovilizaciones materiales</i>	1.036.232
GEHI: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO SARRERAK <i>MAS: INGRESOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	22.699
Langileei emandako maileguren amortizazioa <i>Amortización de préstamos al personal</i>	22.699
GEHI: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN GASTUAK <i>MAS: GASTOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	1.234.008
Ibilgetuaren amortizaziorako zuzkidurak <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	1.234.008
KEN: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN SARRERAK <i>MENOS: INGRESOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	593.745
Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>	593.745
2008 EKITALDIKO AURREKONTU SUPERABITA <i>SUPERAVIT PRESUPUESTARIO DEL EJERCICIO 2008</i>	3.748.547